Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 10:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A z Lewitów: Jozobad, Szimej, Kelajasz, to jest Kelita, Petachiasz, Juda i Eliezer. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z Lewitów: Jozobad, Szimej, Kelajasz, to jest Kelita, Petachiasz, Juda i Eliezer. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A z Lewitów: Jozabad, Szimei, Kelajasz, to jest Kelita, Petachiasz, Juda i Eliezer; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z Lewitów: Jozabad, i Symei, i Kielajasz, (ten jest Kielita) Petachyjasz, Judas, i Elijezer. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I z synów Lewitów: Jozabed i Semei, i Celaja (ten jest Kalito), Fataja, Juda i Eliezer. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A spośród lewitów: Jozabad, Szimi, Kelajasz, czyli Kelita, Petachiasz, Juda i Eliezer. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A z Lewitów: Jozobad, Szimej, Kelajasz, to jest Kelita, Petachiasz, Juda i Eliezer. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | A spośród lewitów: Jozabad, Szimi, Kelajasz, czyli Kelita, Petachiasz, Juda i Eliezer. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wśród lewitów: Jozabad, Szimi, Kelajasz zwany Kelitą, Petachiasz, Juda i Eliezer. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | spośród lewitów: Jozabada, Szimiego, Kelaję, to jest Kelitę, Petachję, Judę i Eliezera; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І з левітів: Йозавад і Саму і Колія, цей Коліт, і Фетея і Юда і Елієзер. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z Lewitów: Jozabad, Szymei, Kelajasz (ten chromy), Petachiasz, Juda i Eliezer; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A z Lewitów: Jozabad i Szimej, i Kelajasz (czyli Kelita), Petachiasz, Juda i Eliezer; |